

JEUDI 14 OCTOBRE

20h - Cinéma Les Studios

Projection du documentaire

MAD IN FINLAND, LE FILM

Suivie d'une discussion dans
la salle avec la réalisatrice
Elice Abonce Muhonen et les
interprètes.

Entrée libre, dans la limite des places
disponibles

PRODUCTION

Galapiat Cirque

SOUTIENS

La Cascade, Maison des arts
du Clown et du Cirque, Bourg
Saint Andéol (07); Arts Council
of Finland; La Comédie de Caen,
Centre Dramatique National de
Normandie (14); La Brèche, Pôle
National des Arts du Cirque,
Cherbourg Octeville (50)

ET MERCI À

Remy Sciuto (Oreille extérieure)
Siri Hamari (Regard extérieur)
Romain de Lagarde (Lumière),
Sauna, Joulupukki, Carina
Saxenberg, Claire Peysson
François Alaitru (Graphisme)
Lucie Plessis (Illustration)

LE QUARTZ
**NO
MA
DE**
SCÈNE NATIONALE BREST



MAD IN FINLAND

La nuit tombe pour six mois.

Au nord, il fait froid.

Solitaires,

Mais organisées.

Sept femmes.

Au sauna, les corps se réchauffer.

Dans l'alcool, l'âme reconforter.

Creuser pour nager dans les lacs gelés.

Chausser ses skis, et l'ours chasser.

Parfois se suicider, aussi.

Alors on danse le tango,

Et on attend le soleil.

Silencieusement.

ARTISTES SUR SCÈNE

Milla Lahtinen (trapèze ballant,
chant)

Mirja Jauhiainen (trapèze,
violoncelle, basse électrique, chant)

Jenni Kallo (clown, batterie, chant)

Nelli Kujansivu (antipodisme,
chant)

Heini Koskinen (tissu, violon et
chant)

Sanja Kosonen (fil, guitare, chant)

Teija Sotikoff (chant, piano, flûte)

EN COULISSES

Bernard Molinier et Luc Mainaud
(Régie générale)

Nicolas Gastard (Régie lumière)

Mathias Lejosne (Régie son)

Anne Heuveline (Production /
Diffusion : L'Avant Courrier)

Yvain Lemattre et Camille
Rondeau (Administration)

CO-AUTRICES/ARTISTES

Elice Abonce Muhonen
Stina Kopra

DICTIONNAIRE

Tervetuloa : Bienvenue

Moi : Salut

Moi moi : Aurevoir

Kiitos : Merci

Suomi : La Finlande

Valo : La lumière

Sauna : Le sauna

Kippis : Santé !

Poro : Le renne

Perkele ! : Le diable !

S'il vous plaît : Inexistant en finnois

Sisu (inexistant en français) : D'un sens proche de courage, ténacité, persévérance

Salmiakikossu : Vodka à la réglisse salée

Kännykkä : Le téléphone portable

Naistenhaku : Le tour pour les femmes d'inviter leur partenaire à danser au bal

Menään taas ! : Allez hop !

Latua : Libérez la piste (de ski)

Viikonloppu : Le week-end

INFORMATIONS

Population 5,5 millions

Nombres de saunas 2,2 millions

Nombre de téléphones portables 5 millions

Densité 15 habitants/km

75 % du pays est de la forêt

Au nord de la Finlande la nuit tombe vers octobre et le jour remonte vers mars

Le nombre de suicides par rapport à la population est le plus élevé en Hongrie, viennent ensuite la Finlande, le Danemark et l'Autriche

L'ONU a nommé la Finlande comme le meilleur pays à vivre

Nokia a originalement fabriqué des bottes en caoutchouc

Pour les finnois le silence est une partie importante de la communication

La Finlande est le premier pays en Europe où les femmes ont eu le droit de vote

La Finlande est spécialiste en jeux ridicules tels que les lancers de Nokia et les courses avec une femme sur son dos

